<u>गुंगडंग योजना</u>

<u>परिचय</u>

1. सामाजिक सुरक्षा भत्ता योजनाअन्तर्गतको गुंगडंग (जीडी) योजना हंगकंगका 65 वर्ष वा सोभन्दा माथिका गुंगडंगमा बस्न चाहनेलाई वृद्ध भत्ता प्रदान गर्नेका लागि हो । यो लिफलेटले गुंगडंगको प्रमुख विशेषताको बारेमा वर्णन गर्छ ।

<u>योग्यता मापदण्ड</u>

2. आवेदक जीडी योजनाअन्तर्गत भत्ताका लागि योग्य हुन्छ यदि उसलेः

   (a) निम्न आवासिय आवश्यकता पुरा गर्छः

      (1) ऊ कम्तीमा सात वर्ष हंगकंग बसेको हुनुपर्छ; र

      (2) आवेदन दिनुभन्दा कम्तीमा एकबर्षअघिदेखि आवेदन नियमित रूपमा बसेको हुनुपर्छ (एक वर्षको अधिकतम 56 दिनसम्मको अनुपस्थिति अवधीलाई पनि हंगकंग बसेको मानिनेछ) (कृपया अनुच्छेद 3 हेर्नुहोला);

   (b) 65 वा धेरै वर्षको उमेर हुनुपर्ने [65 देखि 69 वर्षका आवेदकले आय र सम्पत्ति आवश्यकता पूरा गर्नुपर्छ (कृपया अनुसूची हेर्नुहोस्)];

   (c) भत्ता प्राप्त गर्ने अवधीमा जीडीमा बसेको हुनुपर्ने (जीडी योजनाको प्रापकले पूरै वर्षको भुक्तानी प्राप्त गर्नका लागि भुक्तानीको कम्तीमा 60 दिनसम्म जीडीमा बस्नुपर्छ);

   (d) हंगकंग छोड्नुअघि हंगकंगमा रहेको उसको सार्वजनिक भाडा घर एकाइलाई छोड्नुपर्छ वा ऊ अधिकृत सार्वजनिक घरको भाडावाल भए भाडावालबाट उसको नाम मेटाउनुपर्छ;

   (e) सामाजिक सुरक्षा भत्ता योजनाअन्तर्गतको अन्य भत्ता वा विस्तृत सामाजिक सुरक्षा सहायता योजनाअन्तर्गको सहायता प्राप्त नगरेको हुनुपर्ने; र

(f) कानूनी जेलमा नरहेको वा सजाय संस्थामा नपरेको हुनुपर्ने ।

योजनाको पहिलो वर्षका लागि विशेष व्यवस्था

3. जीडी योजना कार्यान्वयनको पहिलो वर्ष (1 अक्टोबर 2013 देखि 30 सेप्टेम्वर 2013) मा, जीडीमा पहिले नै रहेका र अन्य सवै योग्यता मापदण्ड सन्तुष्टिका साथ पुरा गरेका (जस्तैः योग्य उमेर पूरा गर्ने, 65 देखि 69 वर्षका आवेदकका लागि आय र सम्पत्ति सिमा) ज्येष्ठ मानिसलाई हंगकंगमा एक वर्ष अविच्छिन्न निवास को नियम पूरा नगरी जीडी योजनाबाट लाभ दिलाउन एउटा विशेष व्यवस्था गरिनेछ । यी आवेदकहरूले जीडीमा उनीहरूको आवासको कागजी प्रमाण उपलब्ध गराउनुपर्छ (जस्तैः भाडाको रसीद, विभिन्न विलहरू) र उनीहरू निवेदन दिएको मितिदेखि कम्तीमा एकवर्ष अघिसम्म जीडीमा नियमित रूपमा बसोबास गरेको घोषणा गर्नुपर्छ (एक वर्षको अवधीमा अधिकतम 56 दिन जीडीमा अनुपस्थित रहेको अवस्थालाई जीडीमा बसेको रूपमा लिइनेछ ।)

निवेदन प्रक्रियाहरू

4. आवेदकहरूले निवेदन प्रक्रियाहरू आफै हंगकंगमा पुरा गर्नुपर्छ जसको अगावै आवेदकहरूले पुरा गरिएको जीडी योजना निवेदन फारम पछिल्ला दुई फोटो र सवै सान्दर्भिक कागजातहरूसहित सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र एकाइ (गुंगडंग योजना) मा पत्रमार्फत, ठेगाना: एकाइ 2110-2111, 21/एफ, ल्याण्डमार्क नर्थ, 39 लुंग सम एभेन्यु, शियुंग शुइ, हंगकंगमा पठाउनुपर्छ । जीडी योजना निवदेन फारम र निर्देशक द्रष्टव्य सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र एकाइ (जीडी योजना) बाट प्राप्त गर्न वा एसडब्लुडीको जीडी योजना वेवसाइट (www.swd.gov.hk/gds) बाट डाउनलोड गर्न सकिन्छ ।

5. निवेदन प्राप्त हुनासाथ, आवेदकसँग सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र एकाइ (जीडी योजना) मा अन्तर्वार्ताको प्रवन्ध मिलाउनुअघि आवश्यकताअनुसार विभागले पूरक जानकारीका लागि सोध्न सक्छ । तालिकाबद्ध अन्तर्वार्तामा सहभागी हुंदा आवेदकले हंगकंग परिचय पत्र, यात्रा कागजात, इत्यादिलगायतको सान्दर्भिक कागजातको सक्कली प्रति ल्याउनुपर्छ । 65 देखि 69 वर्षबीचका आवेदकले मासिक आय र रहेका सम्पत्तिसम्वन्धी सान्दर्भिक कागजातको सक्कली प्रति ल्याउनुपर्छ । अनुसन्धान समाप्त भएपछि, आवेदकलाई उसको नतीजाको जानकारी दिने गरी सूचना जारी गरिनेछ ।

द्रष्टव्यः

(1) विभागले अहिले जीडी योजना आवेदकहरूको निवेदन स्विकार गर्छ । विभागले आवेदकको आवश्यक उमेर (भन्नाले 65औं वा 70 औं जन्मदिन) पुगेको एक महिनाभित्र पनि जीडी योजना आवेदकको निवेदन स्विकार गर्छ । यो योजनाअन्तर्गतको भत्ताको भुक्तानी आवेदकले आवश्यक उमेर र सबै योग्यता मापदण्ड पुरा गरेको मिति, जुन पछिल्लो छ, त्यहाँबाट गणना हुन्छ ।

(2) जीडी योजना कार्यान्वयनको पहिलो वर्षमा विशेष वन अफ व्यवस्थाअन्तर्गत जीडीमा बस्नका लागि पहिले नै सरेका र हंगकंगमा आवेदन दिन यात्रा गर्न नसक्ने भनी सार्वजनिक अस्पताल/क्लिनिकले जारी गरेको प्रमाण(हरू) उत्पादन गर्न सक्ने आवेदकका लागि, विभागले निवेदन प्रक्रिया पूरा गर्नका लागि आवेदकलाई सहायता प्रदान गर्न एजेन्ट नियुक्त गर्नेछ ।

भुक्तानीको दर र भुक्तानीको माध्यम

6. भत्ता योग्य आवेदकलाई मासिक रूपमा भुक्तानी गरिनेछ ।

7. सबै योग्यता मापदण्ड पुरा गरेको अवस्थामा, भुक्तानी जीडी योजना कार्यान्वयनको मिति (भन्नाले 1 अक्टोबर 2013) वा विभागमा निवदेन प्राप्त भएको मिति वा योग्यताको मिति, जुन पछाडि छ, त्यहाँबाट भुक्तानीको हिसावकिताव हुनेछ । भत्ता हंगकंगमा रहेको आवेदकको तोकिएको बैंक खातामा हरेक महिना जम्मा गरिनेछ । आवेदक खाताबाट भत्ता संकलन गर्नका लागि गर्नुपर्ने व्यवस्थाका लागि स्वयं जिम्मेवार हुनेछ (जस्तैः उसेले जीडीमा उसको भुक्तानी रेमिट गर्नका लागि बैंकसँग व्यवस्था गर्न सक्नेछ) । यसप्रकार लाग्ने जुनसुकै शुल्क आवेदकले बेहोर्नुपर्नेछ ।

पुनरावेदन

8. यदि कोही आवेदक सामाजिक कल्याण विभागको निर्णयसँग असहमत हुन्छ भने, उसले सामाजिक सुरक्षा पुनरावेदन बोर्डमा पुनरावेदन दर्ता गर्न सक्नेछ, जुन प्रमुख कार्यकारीले नियुक्त गरेको गैरअधिकारीसहितको स्वतन्त्र निकाय हो । पुनरावेदन सामाजिक कल्याणको निर्देशकले निर्णय गरेपश्चात् लगत्तै चार

हप्ताभित्र दर्ता गरिसक्नुपर्छ । पुनरावेदन प्रक्रियाको बारेमा सोधपुछ सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र एकाइ (जीडी योजना) मा गर्न सकिन्छ ।

<u>शंकास्पद ठगी वा दुरूपयोग केसको उजुरी</u>

9. बेइमानी गरी भत्ता प्राप्त गर्नका लागि कसैले जानी जानी वा नियतवश गलत जानकारी उपलब्ध गराउँछ वा कुनै जानकारी गोप्य राख्छ भने आपराधिक क्रियाकलापको रूपमा लिइन्छ । शंकास्पद ठगी र दुरूपयोगको केसको उजुरी सामाजिक सुरक्षाको विशेष हटलाईन 2332 0101 मार्फत गर्न सकिन्छ ।

अनुसूची

गुंगडंग योजनाअन्तर्गको आय र सम्पत्ति

✧ "आय" मा रोजगारको पारिश्रमिक, हातेकाम र व्यापार, इत्यादिको आय (तलव, पारिश्रमिक, प्राप्त मासिक कमिसन वा बोनस, र स्वः रोजगारबाट प्राप्त मासिक आयसहित), अवकास लाभ/पेन्सन, र भाडा लिइएको खुद आय समावेश हुन्छ । परिवारका सदस्य, नातेदार वा साथीहरूको योगदान, र पछिल्लो मोर्टेज योजनाअन्तर्गत प्राप्त मासिक भुक्तानी संलग्न हुँदैन, तर कुनै खर्च नभएर संकलन भएको वचत/नगदलाई "सम्पत्ति" को रूपमा लिइनेछ ।

✧ "सम्पत्ति" (1) मा जग्गा र गैर अपनत्व लिइएको सम्पत्ति (2), हातमा रहेको नगद, बैंक वचत, स्टक र सेयरमा गरेको लगानी (बोन्ड, ट्रस्ट फण्ड र एकमुस्ट लाभ (3)), लगानीका लागि साधन (जस्तैः ट्याक्सी र सार्वजनिक हल्का बस) र यसको व्यापारिक अनुमति, र सुनको बार र सुनको सिक्का, इत्यादि । मालिकले लिएको सम्पत्ति, भविष्यमा आफ्नो प्रयोगका लागि कोलुम्बेरियम निचे, र बीमा योजनाको नगद मूल्य समावेश हुँदैन ।

द्रष्टव्य :

(1) हंगकंग, मकाउ र मेनल्याण्ड वा समुद्रपारका सहित ।

(2) गुंगडंगमा बस्ने प्रमुख बासस्थानको सम्पत्तिको मूल्यमात्र मानिनेछैन । आवेदक र/वा उसको जीवनसाथीले संयुक्त रूपमा वा छुट्टाछुट्टै राखेको अन्य सम्पत्तिलाई "गैर-मालिक-लिएको सम्पत्ति" को रूपमा लिइनेछ र यसलाई "सम्पत्ति" को मुल्यांकनको बेला लिइनुपर्छ ।

(3) एकमुस्ट अवकास लाभले अनिवार्य अवकाश कोष भन्नाले हाल अनिवार्य अवकाश कोष ("एमपीएफ") योजना(हरू) वा अन्य अवकाश योजना(हरू) अन्तर्गत रहेको अवकाश लाभलाई बुझाउँछ । यस्तो एकमुस्ट लाभको अनुमानित कूल रकम एमएफपी ट्रस्टी(हरू) वा अन्य अवकाश योजना ट्रस्टी(हरू)/प्रशासक(हरू) वा अन्य सान्दर्भिक कागजातले जारी गरेको पछिल्लो लाभ विवरण(हरू) मा रहेको जानकारीमा आधारित हुन्छ ।

(4) सिफारिस गरिएको सीमाको मात्राको सूचना सामाजिक कल्याण विभागको सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र एकाइ (जीडी योजना) वा अन्य सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र एकाइ वा सामाजिक कल्याण विभागको वेवसाइट (www.swd.gov.hk) बाट प्राप्त गर्न सकिन्छ ।

सामाजिक सुरक्षा क्षेत्र एकाइको ठेगाना, टेलिफोन नम्वर र खुला समय
(गुंगडंग योजना)

गुंगडंग योजना सोधपुछ हटलाईन		3105 3266
कार्यालय	ठेगाना	टेलिफोन नम्वर
समाजिक सुरक्षा क्षेत्र एकाइ (गुंगडंग योजना)	एकाइ 2110-2111, 21/एफ., ल्याण्डमार्क नर्थ, 39 लंग सम एभेन्यु, शियुंग सुइ, हुंगकंग	3105 3294
खुला समय		
सोमबारदेखि शुक्रबार:	विहान 8:45 देखि दिउँसो 1:00 सम्म दिउँसो 2:00 देखि बेलुकी 6:00 सम्म	
शनिबार, आइतबार र सार्वजनिक विदा	बन्द	
विभागीय हटलाईन सेवा एकाइ		2343 2255

अगस्त 2013